

Mag. Sabine Zechmeister

Diplomierte Dolmetscherin

Sprachkurse und Übersetzungen

Deutsch - Englisch - Französisch
Russisch - Spanisch - Italienisch



www.sprachkurse-online.at

3264 GRESTEN - MITTERWEG 9

✉ sabine.zechmeister@sprachkurse-online.at

Mobil: + 43(0) 650 63 63 463

Fax: + 43 (0) 7487 49993

LEBENS LAUF

FAMILIENNAME: ZECHMEISTER
VORNAME: SABINE
AKADEMISCHER GRAD: Mag. phil.
STAATSANGEHÖRIGKEIT: Österreich
GEBURTSDATUM: 16.05.1965



AUSBILDUNG:

Universitätsabschluss: 19.06.1990 **Diplom**
Universität: **Dolmetschstudium an der Universität Wien** in den Sprachen
Deutsch (Muttersprache)
Englisch (1. Fremdsprache – Native-Speaker-Niveau)
Französisch - Italienisch – Spanisch – Russisch (2. Fremdsprache)
Japanologie

Studien im Ausland: **Miami University, Oxford, Ohio, USA: 1989**
Studienfächer: **News Writing & Reporting, Public Speaking**
Schulabschluss: 14.06.1983 **Matura mit Auszeichnung bestanden**

WEITERE AUSBILDUNGEN:

Lizenzierte ÖSD-Prüferin (ÖSD: Juni 2017) und **Zertifizierte ÖIF-Prüferin** (ÖIF: 18. und 25.06.2016)
ÖIF-Zertifizierte DaF/DaZ-Trainerin (Deutsch als Fremdsprache/Zweitsprache) für Integrations- & Zertifikatskurse (Österreichischer Integrationsfonds: 27.10.2015)
Märchenerzählerausbildung (Märchenzentrum/Mlotho, Deutschland: 25.03.2013)
Diversity Management (BFI/Amstetten, Österreich: 26.03.2011)
Gender Mainstreaming (ppc-Training/Wien, Österreich: 01.09.2010)
Mentaltrainerin und Life Coach (Bihlmaier Mentaltraining/Ebersbach, Deutschland: Oktober 2010)
Trainerin für die Erwachsenenbildung & Kommunikationstrainerin
(ppc-Training/Wien, Österreich: 06.09.2010)

SONSTIGE KENNTNISSE: Grundkenntnisse in Japanisch (Studium der Japanologie)

BESONDERE FÄHIGKEITEN: Kreativität, Ideenreichtum, Improvisationstalent, Vielseitigkeit
Begeisterungsfähigkeit, innovatives Denken und Handeln
Offenheit für Neues, Spontaneität, Flexibilität
Ausrichtung an der Praxis, Strukturiertheit, systematisches Vorgehen

MEINE KERNKOMPETENZEN: Schreiben – Sprachen – Lehren / verständliches Erklären
Absolute Klarheit im Ausdruck, in der Formulierung und im Sehen der Zusammenhänge



MEINE POTENZIALE:

Soft Skills - Persönlichkeitsentwicklung - Coaching - Erfolgstraining
Bewusstseinsarbeit - Metaphysik - Psychologie - Philosophie

BERUFSERFAHRUNG:

- Seit 2019 Selbständig als **Sprachtrainerin, Übersetzerin und Dolmetscherin** für diverse Firmen
Selbständig als Sprachtrainerin für die Research and Innovation Management GmbH
bei großen internationalen Konzernen wie **DOKA** und **ZKW**
- 2017 -2018 **Deutschkursleiterin** und **ÖIF-Deutsch-Prüferin** für national anerkannte
Sprachzertifikate beim Verein Menschen.leben in Amstetten
- 2017 **Deutschkursleiterin** am **WIFI** Amstetten und Durchführung von **Sprachclearings**
- Seit 2016 **ÖIF-Zertifiziertes Sprachinstitut** mit den Standorten Gresten, Amstetten,
Waidhofen an der Ybbs
- 2015 - 2017 **Fachliche Leitung Kurse, Kursorganisation**, Kursplanung, Kurskoordination,
Einstufungstests und Clearings, Koordination und Administration mit den
Fördergebern (ÖIF, AMS), **Kursleiterin** am **IBZ NÖ West**, Amstetten
- Seit 2009 Selbständig als **Sprachtrainerin, Übersetzerin und Dolmetscherin** für diverse Firmen
- 2007 - 2009 Selbständig: **Sprachtrainerin** für den US-Konzern **Worthington Cylinders** in **allen**
meinen **Sprachen** (Deutsch, Englisch, Französisch, Spanisch, Italienisch, Russisch)
und in **allen Ebenen** (Geschäftsführung, Management Team, Marketing,
Kundendienst, Verkauf, Technik, Büro, Angestellte, Arbeiter, Lehrlinge)
- 2005 - 2006 **Vertragslehrerin für Englisch und Italienisch** an der
Elite-BHS Francisco-Josephinum, Wieselburg
- Seit 1994 **Eigenes Sprachinstitut und Übersetzungs- und Dolmetschbüro** in **Gresten, NÖ**
- 1992-1994 **Selbständig** mit meinem eigenen Sprachinstitut und Übersetzungs- und
Dolmetschbüro - Kunden: Firmen und Einzelpersonen
- 1992 **Eröffnung** meines **eigenen Sprachinstituts und Übersetzungs- und Dolmetschbüros**
in **Wien**
- 1990 – 1992 Freiberufliche Tätigkeit als **Sprachtrainerin** an diversen Sprachinstituten
(VHS, BFI, WIFI, Top Lingua, ...) und einer Maturaschule (Humboldt Maturaschule),
als **Übersetzerin** für Übersetzungsbüros (Lingualex,...),
als **Dolmetscherin** für diverse Organisationen und Firmen
als **Sekretärin des Botschafters und des Presse- und Kulturattachés** an der
Südkoreanischen Botschaft in Wien
Erstellung des Kursinhalts/Kursprogramms, Konzeption und Durchführung von
Kursen aller Stufen (A1 – C2) im **Bereich Deutsch als Fremdsprache** für die Wiener
VHS
- seit 1973 Erteilung von **Nachhilfe**, hauptsächlich in **Sprachen**, in späterer Folge für **alle**
Schultypen und **Schulstufen** mit **sehr hoher Erfolgsquote** und **markanter**
Notenverbesserung (in den meisten Fällen von „Nicht Genügend“ auf „Sehr Gut“)



BERUFSPRAXIS: 30 Jahre erfolgreiche Erfahrung mit renommierten inländischen Firmen und namhaften internationalen Konzernen.

Referenzen: Procter & Gamble, Magna Engineering, Austrian Airlines, Rank Xerox, Minolta, Hoffmann LaRoche, Bayer, Baxter, Novartis, Hotel Imperial, Weltspiegel, Nestlé, Remy, Herold, Yamaha, Polaroid, JoWood Productions, Wiener Städtische, Wiener Allianz, Bene, Wittur, Welser, Mosser, Worthington, IFE, Lisec, Agrana, Spar u. v.m.
Siehe: www.sprachkurse-uebersetzungen.at/Referenzen.php (derzeit in Arbeit)

GEWERBESCHEINE

1) Organisation von Veranstaltungen, Märkten und Messen (Eventmanagement)

früherer Wortlaut: **Organisation von Schulungsveranstaltungen**

2) Sprachdienstleistungen

früherer Wortlaut: **Übersetzungsbüro**

LIZENZEN

ÖIF-Zertifiziertes Sprachinstitut

ÖIF-Zertifizierte DaF/DaZ-Trainerin für Integrations- & Zertifikatskurse

Zertifizierte ÖIF-Prüferin

Lizenzierte ÖSD-Prüferin

INTERESSEN: **Schreiben** (Persönlichkeitsentwicklung, Metaphysik, Bewusstseinsbildung, Spiritualität, Aphorismen, Gedichte, Romane, Theaterstücke, Kinderbücher,...)
Lesen (Lebenshilfe, Romane, Klassische Literatur, Reiseführer, Kochbücher,...)
Tanzen (Turnierniveau: Standard, Latein, Boogie, Swing, Rock'n'Roll Akrobatik, Latino, Tango Argentino,...)
Musik (Klassische Musik, Tanzmusik, Schlager, Oldies, Evergreens, 50-er Jahre,...)
Singen (Operette, Musical, Schlager, Oldies, Evergreens, Country, Gospels, Duette, Liebeslieder, Weihnachtslieder,...)
Klavier Spielen und Komponieren
Theater aktiv und passiv (klassisch, Kabarett, Komödie,...)
Kreativer Ausdruck: Dekorieren, Gestalten, Planen
Natur: Pflanzen, Gärten, Wasser
Sport: Schwimmen, Wasserskifahren, Wandern, Radfahren, Badminton, Zumba Gymnastik, Tibeter, Eislaufen (Eiskunstlauf und Eistanzen)
Reisen (bisher: Europa, Amerika, Japan, Südsee,...)
Fotografieren und Filmen
Organisation und Durchführung von Veranstaltungen, Schulungen, Tanzabenden
Gesundheit: Ganzheitliche Medizin, Psychosomatik, Wellness, Fitness, Ernährung
Physik & Astronomie: Relativitätstheorie, Quantenphysik, Astrophysik, Astronomie, Weltraumforschung, Astrologie, Human Design, Numerologie